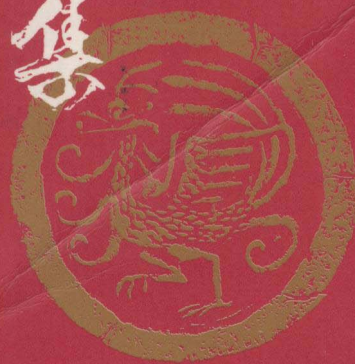


中國社會大學

歷史文獻研討會論文集

吳梓明 編



# 中國教會大學歷史文獻 研討會論文集

吳梓明 編

中文大學出版社

© 香港中文大學 1995

本書版權為香港中文大學所有。除獲香港中文大學書面允許外，不得在任何地區，以任何方式，任何文字翻印、仿製或轉載本書文字或圖表。

國際統一書號(ISBN)：962-201-674-X

出版：中文大學出版社

香港中文大學・香港 新界 沙田

承印：南峰印刷有限公司

香港黃竹坑香葉道怡達工業大廈

**Essays on Historical Archives of Christian  
Higher Education in China**  
(in Chinese)

Edited by Ng Tze-ming, Peter

© The Chinese University of Hong Kong 1995

All Rights Reserved

ISBN: 962-201-674-X

Published by The Chinese University Press,  
Sha Tin, N. T., Hong Kong

Printed in Hong Kong

# 序言

一九九三年十二月九日至十一日，香港中文大學崇基學院舉辦了一個有關中國教會大學歷史文獻國際研討會。出席會議者有來自美國、加拿大、中國大陸、臺灣、香港等國家及地區的中外學者六十多人。其中有四十多位學者提交了論文，全面及詳盡地報道了有關中國教會大學檔案及文獻在不同地區的分布及儲藏情況。資料十分寶貴，因此，我們決定將它們輯錄成書出版之，俾學者們作為日後參考及進行研究之用。

由於亨利魯斯基金會(Henry Luce Foundation)的贊助，美國普林斯頓大學林蔚教授(Professor Arthur Waldron)與一羣中國學者自一九八七年在中國成都四川大學召開了中國教會大學歷史研究籌備工作以來，中外學者先後在中國武漢、南京、美國新港(New Haven)及臺灣等地舉行了多次的學術研討會。學者們對中國教會大學歷史研究的意義、教會大學的緣起、結構與辦學特色、社會功能與歷史地位、教會大學與中國教育現代化，以及中西文化交流等各方面進行了認真的探討。在香港舉行的研討會，更是將這些研究提升至一更高的水平。在會上，學者們深深體會到要透徹了解中國教會大學的歷史，就必須要翻查有關的檔案及歷史文獻，亦必須首先明瞭教會大學檔案及文獻在不同地區的分布及儲藏情況。與會學者除分別報道了教會大學檔案文獻的儲藏情況外，還圍繞着有關檔案文獻之整

理、利用及研究等問題，進行了廣泛的討論。

本書搜集了其中精彩的論文及發言共四十二篇，分四部分刊登。第一部分是導論，主要就有關一九四九年前中國教會大學文獻現時在大陸之開放及儲藏情況，作一簡略報道，並介紹一些近年大陸出版的有關論著。

第二部分是中國各地及海外收藏教會大學檔案介紹，分別有：華北區、華東區、華中及華西區、華南區、香港、臺灣區，以及海外其他地區等。有些報道是以地區為主，有些則以個別教會大學為主，也有些是以個別單位(檔案館、圖書館等)為主。各學者或單位代表們均作了廣泛的資料搜集及深入的研究，並能詳盡地報道了他們研究的成果。這些資料必定對學者們日後的進一步研究產生推波助瀾的作用。

第三部分是專題文章，計有：福建師範大學高時良教授之〈論教會大學文獻對近代中國教育研究的價值〉；華中師範大學章開沅教授之〈展望未來中國教會大學檔案之研究方向〉；福建省教育科學研究所黃新憲先生之〈傳教士與中國教育的近代化〉；華西醫科大學檔案館張麗萍女士之〈教會大學對傳統文化的吸收與排斥——兼論華西協合大學〉；南京師範大學王小鵬先生之〈對社會至誠服務之明證——從吳貽芳教育思想研究看教會大學文獻對近代中國教育研究的重要性〉；香港信義宗神學院李志剛博士之〈有關《中國基督教會年鑑》所見中國教會大學歷史資料〉；香港中文大學梁元生博士之〈中西書院歷史的追尋：一個跨文化跨檔案的經驗〉；美國中國研究學習中心柯樂智博士(Dr. Archie Crouch)之“Administrative and Procedural Requirements for the Publication of a Guide to Resources of Christian Colleges in China”(〈有關中國教會大學文獻資料索引出版的問題〉)，以及紐約瑪利諾修會歷史研究計劃魏揚波博士(Dr. Jean-Paul Wiest)之“The Maryknoll China History Project”(〈天主教瑪利諾會在

華歷史研究計劃》)。

第四部分是綜合評論，分別輯錄了四位代表學者的總結發言，計有：中國第二歷史檔案館萬仁元副館長、華中師範大學章開沅教授、蘇州大學張夢白教授及美國新澤西拉特格斯大學魯珍妮教授(Professor Jessie Lutz)。他們在發言中再三強調中國教會大學歷史研究的重要性，並指出今後應走的方向，尤其重要的是，萬仁元先生代表了檔案館專業人員提出了他們對有關教會大學檔案的關懷及重視，並答允今後將進一步協助整理有關檔案及出版目錄之工作。我們亦深切盼望其他省、市、縣檔案館的有關單位負責人也能重視教會大學的檔案文獻，給學者們提供適切的協助，公開其檔案，並盡早整理及出版有關之目錄材料，以方便學者查閱，是所禱也。

在撰寫〈序言〉時，剛聽到有關福建師範大學歷史系退休教授陳增輝老先生去世的消息，編輯全人深感惋惜。去年在香港舉行之研討會，陳教授雖年事已高，仍答允前來參加，並準備撰寫一篇論文，題為：〈研究教會大學檔案文獻常遇到的問題及其解決方法〉。惜因後來癌病惡化，他未能撰稿，亦不能蒞港參加會議。雖是這樣，他仍託謝必震副教授帶來問安，還有親筆信一封，給與我們莫大的鼓舞。陳教授確是一位工作嚴謹、態度認真的史學家，尤其是在西方傳教士來華歷史研究上，是我們至敬愛的長者及良師，我們將永遠記念他。

本書能得以順利出版，我們必須要衷心感謝亞洲基督教高等教育聯合董事會(United Board for Christian Higher Education in Asia)及美國亨利魯斯基金會(Henry Luce Foundation)，他們不單贊助了去年十二月在香港舉行之研討會部分經費，更贊助本書的出版經費。在此也特別感謝我的同事：沈宣仁教授、李熾昌博士、陳佐才博士、梁歐陽少娟女士，在他們鼎力協助下，促使去年十二月研討會之成功舉行。此外，我們在出版過程中，宗教系研究助理龐君華先生從研討

會的籌備到本書的編輯、付印方面工作上花費了不少心血，謹此致謝。

吳梓明

香港中文大學崇基學院

一九九四年三月

## **PREFACE**

The International Symposium on Historical Archives of Pre-1949 Christian Higher Education in China was held at Chung Chi College, The Chinese University of Hong Kong on 9 – 11 December 1993. There were 65 participants coming from the United States, Canada, China, Taiwan and Hong Kong. More than 40 papers were presented, most of them were reports of the recent re-discovery of and the present situations of the existing Christian colleges archives, plus further discussions on the relevance of such archives to the study of the history of Christian missions in China and of the development of modern education in China. The materials are so valuable that we decided to have the papers published in the present form.

The study of the history of Christian colleges in China was sparked in 1987 from the conference held at Sichuan University, which was partly initiated by Professor Arthur Waldron, then Professor at Princeton University, under a project on Sino-Western Universities in Chinese Society, sponsored by the Henry Luce Foundation. Since then, historical research on Christian higher education in China has been receiving much attention. In the past six years, international conferences and workshops were held in China, Taiwan and USA such as in Wuhan (1989), Nanjing (1990), Taiwan (1990) and New Haven (1990, 1991). Chinese and Western scholars, from within China and from overseas, became more alert to the issues on historical archives of the Christian colleges, those kept in the United States as well as those remained in China. These valuable materials were reckoned as a pre-requisite to any attempt of serious, objective and scientific study of the Christian colleges. Thus, the conference held in Hong Kong (1993) served as a channel for scholars to update information about the existing archives, inside as well as outside China, and to cultivate further co-operative work among scholars in the coming years.

The essays collected here are grouped into four sections. Section One is



an introductory essay by the editor which gives a comprehensive report and review of the significant happenings in the field and the current understanding of the whereabouts of Christian colleges archives in China.

Section Two consists of regional reports grouped under the following sub-headings: North China, East China, Central and West China, South China, Hong Kong and Taiwan, and Other Countries. The main objectives of the reports are to help scholars to locate the existing archives and be informed of the present conditions of those archives, e.g. how they are catalogued and stored. Some reports are focused on regional study, some on individual Christian colleges, some on individual institutions such as The Second Historical Archives of China and Shanghai Municipal Archives.

Section Three are selected essays including Professor Gao Shi-liang's "The Value of the Archives of Christian Colleges and the Study of the History of Modern Education in China"; Professor Zhang Kai-yuan's "The Future of Scholarly Research on the Archives of Christian College in China"; Mr. Huang Xin-xian's "The Missionaries and the Modernization of Education in China"; Miss Zhang Li-ping's "The Rejection and Adaptation of Christian Universities to Traditional Chinese Culture: The Case of West China Union University"; Mr. Wang Xiao-peng's "The Significance of Archives to the Study of Modern Education in China: A Case Study of the Educational Thinking of Wu Yi Fang"; Dr. Lee Chee-kong's "A Study of the Historical Materials about Christian Colleges as Recorded in the *China Church Year Book* (Chinese) 1914 - 1936"; Dr. Leung Yuen-sang's "In Search of the Anglo-Chinese College (ZhongxiShu yuan) : A Cross-cultural and Multi-archival Endeavour"; Dr. Archie R. Crouch's "Administrative and Procedural Requirements of the Publication of a Guide to Resources of Christian Colleges in China"; and Dr. Jean-Paul Wiest's "The Maryknoll China History Project".

Section Four are the concluding remarks from four of the outstanding scholars representing the conference participants, namely: Mr. Wang Ren-yuan (The Second Historical Archives of China), Professor Zhang Kai-yuan (Huazhong Normal University), Professor Zhang Meng-bai (Suzhou University) and Professor Jessie G. Lutz (Rutgers University). Mr. Wang spoke especially as the Deputy Director of The Second Historical Archives of China and was willing to extend help to all scholars who want to study the Christian colleges archives there. We are once again assured of the future help and co-operation

from Chinese scholars and archivists who were present at our December conference. Hence, the future is bright and full of promises.

In writing this preface, I regret to hear from Fuzhou the news about the death of Professor Chen Zeng-hui, Emeritus Professor of History at Fujian Normal University. Professor Chen was graduated with a Bachelor of Arts degree from Fukien Christian University in 1932. He received a Master of Arts in History and a Bachelor of Divinity degrees from Yenching University before he began his teaching profession at Fukien Christian University (now called Fujian Normal University), where he remained a professor until his death. Professor Chen spent most of his time in Christian colleges in China and is still remembered as a most respectable historian on Christian missionary work in China. We are extremely saddened by the loss of our dear friend and it seems both timely and proper for us to contribute this book in the memory of Professor Chen.

We are deeply grateful to the United Board for Christian Higher Education in Asia and the Henry Luce Foundation, Inc. who not only sponsored our conference held at Chung Chi College last December, but also supported the publication of the present book. Particular thanks are due to my professor and colleagues: Dr. Philip Shen, Dr. Chan Chor Choi Alan, Dr. Lee Chi Chung Archie, Mrs. Leung Au Yeung Siu Kuen Rita who helped to organize the December conference and brought it to great success. Besides, thanks are due also to my research assistant, Mr. Pong Kwan Wah, who helped the whole project from its beginning in September 1992 till the final publication of this book.

Ng Tze-ming, Peter

*Chung Chi College*

*The Chinese University of Hong Kong*

*March, 1994*

# 作者名錄

查時傑	國立臺灣大學歷史系教授
CHA S. C. James	Professor, Department of History, The National Taiwan University
陳英吳	蘇州大學歷史系教授
CHEN Ying-wu	Professor, Department of History, Suzhou University
柯樂智	美國中國研究學習中心主任
CROUCH Archie R.	Director, China Research and Studies, U.S.A.
方燕	華中師範大學檔案館副館長
FANG Yan	Deputy Librarian, Huazhong Normal University Archives
高時良	福建師範大學教育系教授(退休)
GAO Shi-liang	Professor Emeritus, Department of Education, Fujian Normal University
紀德美	美國明尼蘇達大學美國基督教青年會文獻館檔案員
GETZ Dagmar K.	Archivist, YMCA of USA Archives, University of Minnesota, U.S.A.
何曉夏	北京師範大學教育系副教授
HE Xiao-xia	Associate Professor, Department of Education, Beijing Normal University
胡守為	廣州中山大學歷史系教授
HU Shou-wei	Professor, Department of History, Zhongshan University

- 黃培瑋 上海圖書館館員徐家匯藏書樓組長  
HUANG Pei-wei Archivist, the Bibliotheca Major of Zi-ka-wei, Shanghai Library
- 黃新憲 福建省教育科學研究所《教育評論》主編  
HUANG Xin-xian Editor, *Education Review*, Fujian Provincial Educational Science Research Centre
- 黃永祥 廣州中山大學歷史系研究員  
HUANG Yong-xiang Researcher, Department of History, Zhongshan University
- 李志剛 香港信義宗神學院講師  
LEE Chee-kong Lecturer, Hong Kong Lutheran Theological Seminary
- 李瑞明 嶺南大學香港同學會文獻委員會委員  
LEE Sui-ming Hong Kong Lingnan University Alumni Association
- 梁元生 香港中文大學歷史系高級講師  
LEUNG Yuen-sang Senior Lecturer, Department of History, The Chinese University of Hong Kong
- 李德征 山東大學歷史系教授  
LI De-zheng Professor, Department of History, Shandong University
- 李瓊 中國管理科學研究院政策法規研究所特聘副教授  
LI Qiong Associate Professor, China Research Institute of Managerial Sciences
- 魯珍晞 美國新澤西拉特格斯大學歷史系教授(退休)  
LUTZ Jessie G. Professor Emeritus, Department of History, Rutgers University, New Jersey, U.S.A.
- 馬敏 華中師範大學歷史研究所副教授  
MA Min Associate Professor, Institute for Historical Studies, Huazhong Normal University

- 馬長林 上海市檔案館二處處長兼副研究員  
MA Zhang-lin Associate Researcher, Shanghai Municipal Archives
- 馬愛德 美國加州三藩市大學利瑪竇中西文化歷史研究所  
所長  
MALATESTA Director, Ricci Institute for Chinese-Western Cultural  
Edward History, University of San Francisco, California, U.S.A.
- 密北德 加拿大約克大學東亞研究中心副教授  
MITCHELL Peter Associate Professor, East Asian Studies, York University,  
Canada
- 吳梓明 香港中文大學宗教系講師  
NG Tze-ming Peter Lecturer, Department of Religion, The Chinese  
University of Hong Kong
- 秦浩 南京大學高等教育研究所所長, 教授  
QIN Hao Director, Institute of Higher Educational Research,  
Nanjing University
- 曲士培 北京大學高等教育科學研究所教授  
QU Shi-pei Professor, Institute of Higher Education, Peking  
University
- 任利劍 南京大學高等教育研究所助理研究員  
REN Li-jian Assistant Researcher, Institute of Higher Educational  
Research, Nanjing University
- 史靜寰 北京師範大學教育系副教授  
SHI Jing-huan Associate Professor, Department of Education, Beijing  
Normal University
- 史瑪莉 美國新港耶魯大學神學院圖書館特藏室主任  
SMALLEY Martha Curator of Day Mission Library and Special Collections,  
Yale University Divinity School, U.S.A.

- 孫海英 南京師範大學歷史系副教授  
SUN Hai-ying Associate Professor, Department of History, Nanjing Normal University
- 陶飛亞 山東大學歷史系副教授  
TAO Fei-ya Associate Professor, Department of History, Shandong University
- 尹耀全 香港大學孔安道紀念圖書館檔案員  
WAN Yiu-chuen Curator, Hong Kong Collections, University of Hong Kong Library
- 萬仁元 中國第二歷史檔案館副館長  
WAN Ren-yuan Deputy Director, Second Historical Archives of China
- 王小鵬 南京師範大學校長辦公室主任、歷史系講師  
WANG Xiao-peng Lecturer, Department of History, Nanjing Normal University
- 魏揚波 美國紐約瑪利諾修會歷史研究計劃研究主任  
WIEST, Jean-Paul Research Director, Maryknoll History Program, New York, U.S.A.
- 黃潮宗 香港中文大學崇基圖書館主任  
WONG Chiu-chung Librarian, Chung Chi Library, The Chinese University of Hong Kong
- 謝必震 福建師範大學歷史系副教授  
XIE Bi-zhen Associate Professor, Department of History, Fujian Normal University
- 徐輝 杭州大學教育系副教授兼系主任  
XU-Hui Associate Professor & Head, Department of Education, Hangzhou University
- 徐以驊 上海復旦大學美國研究中心研究員

- XU Yi-hua                      Researcher, Institute of American Studies, Fudan University
- 曾鉅生                        杭州大學教育系副教授
- ZENG Ju-sheng               Associate Professor, Department of Education, Hangzhou University
- 章開沅                        華中師範大學歷史研究所所長
- ZHANG Kai-yuan             Director, Institute for Historical Studies, Huazhong Normal University
- 張夢白                        蘇州大學歷史系教授(退休)
- ZHANG Meng-bai            Professor Emeritus, Department of History, Suzhou University
- 張麗萍                        華西醫科大學檔案館副主任兼研究員
- ZHANG Li-ping               Researcher, West China University of Medical Sciences Archives

# 目 錄

序言	xi
作者名錄	xix

## 第一部分 導論

1. 吳梓明：一九四九年前中國教會大學歷史文獻與近代中國教育研究	3
Ng Tze-ming, Peter: Historical Archives of Pre-1949 China	18
Christian Colleges and Recent Development of Research on Education in the People's Republic of China (Abstract)	

## 第二部分 中國各地及海外收藏教會大學檔案介紹

### 一 華北區

2. 曲士培、李瓊：燕京大學的基本情況、史料分布及辦學特點	23
Qu Shi-pei & Li Qiong: A Brief Introduction to Yenching University: Distribution of Its Historical Data and Characteristics of Its Operation (Abstract)	33
3. 史靜寰、何曉夏：北京地區儲存原北平私立輔仁大學歷史文獻情況介紹	35
Shi Jing-huan & He Xiao-xia: A Study of the Archives of Fu Jen Catholic University as Kept in Beijing Area (Abstract)	56



4. 陶飛亞：齊魯大學的歷史資料與歷史研究 57  
     Tao Fei-ya: On the Archives and Historical Studies of Cheeloo  
     University (Abstract) 72
5. 李德征：從口述資料看齊魯大學與山東近代化的關係 73  
     Li De-zheng: The Significance of Cheeloo University to the  
     Modernization of Shandong: A Study from the Oral Tradition  
     (Abstract) 84

## 二 華東區

6. 萬仁元、王奇生：中國第二歷史檔案館館藏一九四九年前中 87  
     國教會大學檔案介紹  
     Wang Ren-yuan & Wang Qi-sheng: Archival Materials of Pre-1949  
     China Christian Colleges as Stored at the Second Historical  
     Archives of China (Abstract) 98
7. 秦浩、任利劍：關於分類與今後的工作 99  
     ——從金陵大學歷史文獻談起  
     Qin Hao & Ren Li-jian: Some Remarks on Future Research: From  
     the Experience of Working with the Archives of the University of  
     Nanking (Abstract) 109
8. 孫海英：關於金陵女子大學歷史文獻在國內分布情況及跟縱 111  
     研究設想  
     Sun Hai-ying: On the Archives of Ginling College in China  
     (Abstract) 121
9. 張夢白：東吳大學歷史文獻簡介 123  
     Zhang Meng-bai: A Brief Introduction to the Archives of Soochow  
     University (Abstract) 149